

**KERANGKA KERJA BERSAMA
TENTANG
KERJASAMA PENDIDIKAN DAN KETERAMPILAN YANG LEBIH ERAT
ANTARA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
REPUBLIK INDONESIA
DAN
DEPARTEMEN BISNIS, INOVASI DAN KETERAMPILAN
ATAS NAMA PEMERINTAH DAN PEMERINTAH OTONOM
KERAJAAN BRITANIA RAYA DAN IRLANDIA UTARA**

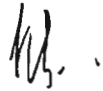
1. Pada kesempatan Kunjungan Kenegaraan Presiden Susilo Bambang Yudhoyono ke Inggris dan pertemuan beliau dengan Perdana Menteri David Cameron, beberapa dokumen kerjasama pendidikan berikut telah ditandatangani, yang melambangkan penguatan hubungan bilateral kedua negara:
 - a) Surat Pernyataan Kehendak antara Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia dan Unit Internasional Pendidikan Tinggi Kerajaan Inggris untuk Pembentukan Program Beasiswa DIKTI Indonesia-Kerajaan Inggris.
 - b) Surat Pernyataan Kehendak antara Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia dan Universitas Oxford memberikan kesempatan yang lebih banyak kepada mahasiswa Indonesia untuk belajar di Oxford, dan kemungkinan inisiatif-inisiatif untuk pengembangan penelitian mengenai Indonesia dan Studi Indonesia secara lebih umum.
 - c) Memorandum Saling Pengertian antara:
 - Newcastle University dan Universitas Indonesia dalam Pembentukan Pusat Pelatihan Dokter Newcastle University-Universitas Indonesia (NIDTC);

- Cranfield University dan Institut Teknologi Bandung dalam Program Gelar Ganda (*Double-Degree*) pada Tingkat Pasca Sarjana dalam Bidang Teknik dan Teknologi;
 - Northumbria University dan Universitas Bina Nusantara dalam 4 Program Baru pada Tingkat Sarjana dan Pasca Sarjana dalam Bidang Desain Interior, Desain Industri, Desain Media Interaktif dan Multidisiplin Inovasi Desain;
 - The University of Nottingham dan Universitas Muhammadiyah Surakarta dalam Program Pasca Sarjana dan Doktoral Terpadu dalam Bidang Desain Bahan;
 - University of Southampton dan Institut Teknologi Sepuluh Nopember dalam Bekerjasama dalam Bidang Pengajaran dan Penelitian, serta Pengembangan Pertukaran Akademis;
 - The Open University dan Universitas Terbuka dalam Kolaborasi dalam Bidang Penjaminan Kualitas, Pengembangan Kurikulum dan Penelitian Pedagogi;
 - The Nuffield Department of Medicine, University of Oxford dan Fakultas Kedokteran, Universitas Indonesia dalam Kolaborasi Penelitian mengenai Penyakit Menular dan Kesehatan Masyarakat, dengan membentuk Pusat Penelitian Klinis FKUI-Oxford.
2. Kedua Menteri menyambut baik penandatanganan dokumen-dokumen kerjasama tersebut sebagai sebuah bentuk pengakuan atas semakin luas dan eratnya kerjasama pendidikan dan keterampilan antara Indonesia dan Kerajaan Inggris sejak ditandatanganinya Memorandum Saling Pengertian oleh kedua Menteri di London pada tanggal 28 Mei 2012.
3. Kedua Menteri menyambut baik kerjasama kedepan dalam berbagai bidang seperti berbagi pengalaman terbaik dalam pendidikan kejuruan dan pelatihan antara Kerajaan Inggris dan perguruan tinggi komunitas (*Community College*) bidang kejuruan Indonesia. Area kerjasama tertentu dapat mencakup pelatihan guru/kepemimpinan, penjaminan kualitas dan pengembangan kurikulum.

SEBAGAI BUKTI, yang bertanda-tangan di bawah ini telah menandatangani Kerangka Kerja Bersama ini.

Ditandatangani di London pada tanggal 1 November 2012, dalam rangkap dua, dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia.

Untuk Kementerian Pendidikan
dan Kebudayaan Republik
Indonesia



Mohammad Nuh
Menteri Pendidikan
dan Kebudayaan

Untuk Departemen Bisnis, Inovasi
dan Keterampilan atas nama
Pemerintah dan Pemerintah
Otonom Kerajaan Britania Raya dan
Irlandia Utara



David Willetts
Menteri Negara untuk Perguruan
Tinggi dan Ilmu Pengetahuan

**A JOINT FRAMEWORK
ON
THE CLOSER COOPERATION IN EDUCATION AND SKILLS
BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE DEPARTMENT OF BUSINESS, INNOVATION AND SKILLS
OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND**

1. On the auspicious occasion of the State Visit to the United Kingdom by President Susilo Bambang Yudhoyono and his meeting with Prime Minister David Cameron the following understandings relating to education cooperation were signed, which symbolise the strengthening of our bilateral relations:
 - a) A Letter of Intent between the Directorate General of Higher Education of the Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia and the United Kingdom Higher Education International Unit on establishing an Indonesia-UK DIKTI Scholarship Programme;
 - b) A Letter of Intent between Directorate General of Higher Education of the Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia and University of Oxford on opportunities for more Indonesian students to study at Oxford, and possible initiatives for the further development of research into Indonesia and Indonesian studies more generally;
 - c) University-to-university understandings between:

- Newcastle University and Universitas Indonesia on establishing the Newcastle University-Universitas Indonesia Doctoral Training Centre (NIDTC);
- Cranfield University and Institut Teknologi Bandung on a double-degree Masters programme in engineering and technology;
- Northumbria University and Universitas Bina Nusantara on 4 new undergraduate and postgraduate programmes in Interior Design, Industrial Design, Interactive Media Design and Multidisciplinary Design Innovation;
- The University of Nottingham and Universitas Muhammadiyah Surakarta on split-site integrated Masters and PhD programmes in Materials Design;
- University of Southampton and Institut Teknologi Sepuluh Nopember on cooperating in teaching and research, and developing academic exchanges;
- The Open University and Universitas Terbuka on collaboration in quality assurance, curriculum development and pedagogic research;
- The Nuffield Department of Medicine, University of Oxford and the Faculty of Medicine, Universitas Indonesia on collaboration on infectious disease and public health research, establishing the FMUI-Oxford Clinical Research Centre.

2. Both Ministers welcomed the signing of the understandings as recognition of the broadening and deepening of education and skills cooperation between Indonesia and the United Kingdom since the signing by the two Ministers of the Memorandum of Understanding in the field of Education in London on 28 May 2012.

3. Both Ministers welcomed future collaboration in areas such as the sharing of best practice in vocational education and training between UK and Indonesian vocational community colleges. Specific areas of collaboration

could include teacher/leadership training, quality assurance and curriculum development.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, have signed this Joint Framework.

Signed in duplicate in London on the first day of November 2012 in the Indonesian and English languages.

For the Ministry of Education and
Culture of the Republic of Indonesia

For the Department for Business,
Innovation and Skills on behalf of the
Government and Devolved
Administrations of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland



Mohammad Nuh
Minister for Education
and Culture



David Willetts
Minister of State for Universities
and Science